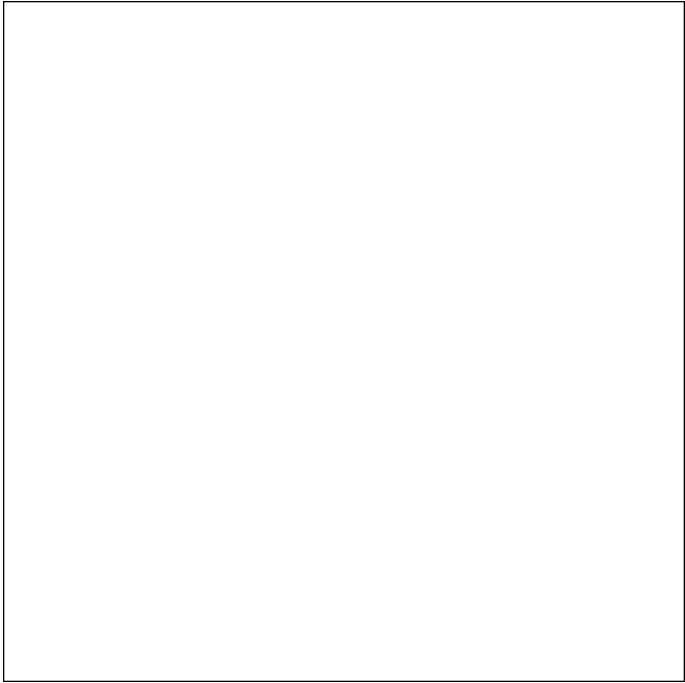


अगस्टिनोको कथा

Agostinos historie



LIDA Italia ☒ Billie Cejka Risnes ☒ Anup Aryal  5  नेपाली  / nynorsk 



LIDA Stories

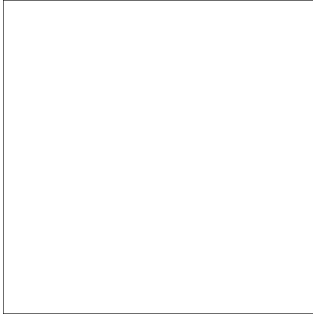
lidastories.net

अगस्टिनोको कथा / Agostinos historie

LIDA Italia ☒ Billie Cejka Risnes ☒ Anup Aryal (ne), Espen Stranger-Johannessen (nn) 



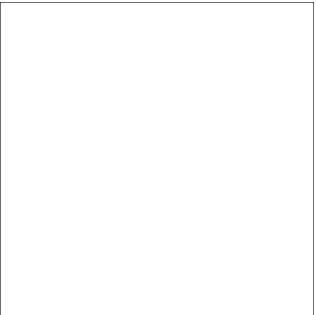
This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



मेरो नाम अगोस्टिनो हो र म ५१ वर्षको भएँ। मेरो काम साइकल
चलाएर विभिन्न ठाउँमा खाना पुर्याउनु हो। मेरा दुई छोरीहरू छन्,
तर हामी कहिल्यै बोल्दैनौं। तिनीहरूको आमा र म अहिले सँगै
बस्दैनौं किनभने हाम्रो सम्बन्ध विच्छेद भइसकेको छ।

. . .

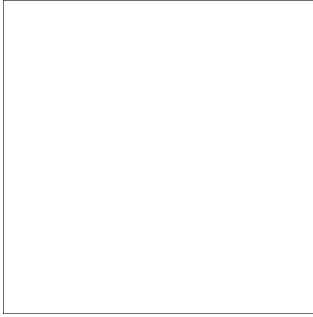
Eg heiter Agostino og eg er 51 år. Jobben min er
å levere mat på sykkel. Eg har to døtrer, men vi
snakkar nesten ikkje saman. Mora deira og eg
bur ikkje lenger saman fordi vi er skilde.



म मेरी आमासूँ बच्छ, किनाकि म सब-ध विच्छेद पछि एक्लै घर
आछा तिनै सविदेन। यो शहरमा आछा धेरै मर्दाना छ।

...

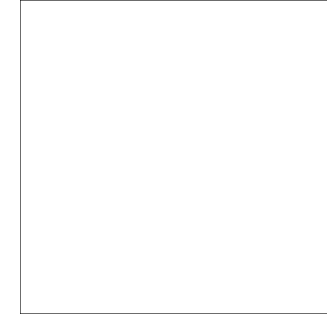
Eg bur med mora mi sidan eg ikkje kan betale
husleiga etter skilsmissa. Husleiga er veldig dyr!
denne byen.



केही महिनाअघिम एउटा कम्पनीमा चौकीदारको रूपमा काम गरिरहेको थिएँ। मैले भाँचिएका सामानहरू मर्मत गरें, बाकसहरू बोक्न, र कसैलाई आवश्यक पर्दा मद्दत गरें। एक दिने कम्पनीले मलाई निकाल्यो। मैले कारण भने बुझिन।

...

For nokre månader sidan jobba eg som vaktmeister for eit firma. Eg reparerte ting som var øydelagt, bar esker og hjelpte til når nokon trong det. Ein dag fekk eg sparken frå firmaet. Eg skjønnte ikkje kvifor.



लामो समयपछि हाम्रो सबै मिहिनेतले सार्थकता पाएको छ। एउटा ठुलो डेलिभरी कम्पनीले भारी जखिना तिर्नुपरेको थियो र कामदारहरूलाई स्थायी जागिर दिनुपरेको थियो। यो संसारमा कतै भएको पहिलो पटक थियो। स्थितिमा सुधार हुन थालेको जस्तो लाग्यो।

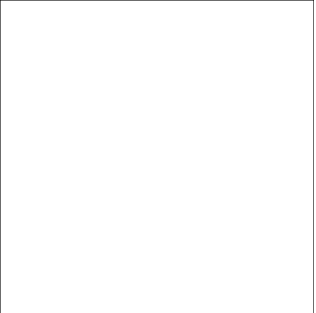
...

Etter ei lang stund fekk det harde arbeidet vårt resultat. Eit stort bodfirma måtte betale ei stor bot og tilsette arbeidarar i faste stillingar. Det var første gong det skjedde nokon stad i verda. Det ser ut til at ting byrjar å bli betre.

Eg ság mange personar som leverte mat på sykkel. Eg kan òg sykle, så eg banka på døra til eit stort bodfirma. Dei tilbødde meg tre euro for kvar levering. Eg tener 40€ om dagen, 60€ viss eg er veldig heldig og kundane gir meg tips.

...

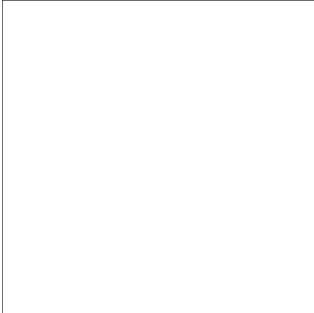
मैंने धीरे-धीरे मानिसहरूलाई साइकलबाट खाना पुर्याउदै गरेको देखे। म साइकल चलाउन सक्छु, त्यसैले मैले ठूलो डेलिभरी कम्पनीको ठेको ठेकाएँ। तनीहरूले मलाई प्रत्येक डेलिभरीको लागि तीन युरो प्रस्ताव गरे। म प्रति दिन ४० युरो कमाउँछु, ६० युरो यदि म धेरै भाग्यशाली भएँ र ग्राहकहरूले मलाई दिए भने।

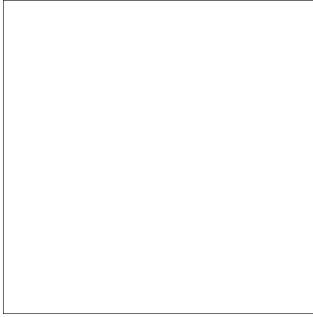


Samann med sykkelbod frá andre firma tok eg eit kurs om rettane til arbeiðstakarar hjá ei lokaltagforeining. Dei tilbødde oss gratis juridisk ráðgiving. Vi kjempa for á fá meir anerkjennning og rettar.

...

अन्य कम्पनीहरूका कर्मचारीहरूसँग मिलेर मैले स्थानीय युनियनबाट कामदारहरूको अधिकारको बारेमा जानकारी लिँदा नै श्रमिक कानुनी सल्लाह लिए। हामीले थप मान्यता र अधिकार प्राप्त गर्न सक्ने वर्ष गाउँ।

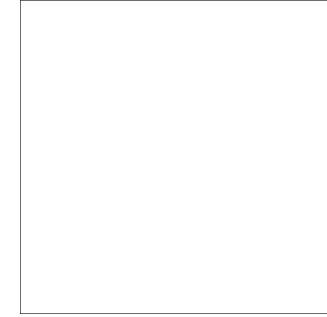




मैले न कुनै तलबी बिदा, न कुनै बिरामी खर्च, शायद नै कुनै अधिकार पाउँ। मलाई यो ठीक त लाग्दैन तर मलाई जागिरे चाहिएको छ। अन्य अधिकांश कर्मचारीहरू विश्वभरका आप्रवासीहरू हुन्।

...

Eg får ingen betalt ferie, ingen sjukepengar, nesten ingen rettar i det heile. Eg trur ikkje det skal vere sånn, men eg treng ein jobb. Dei fleste andre tilsette er innvandrarar som kjem frå heile verda.



यो ढुवानीको काम गर्ने धेरै मान्छेहरू दिनेहुँ दुर्घटनामा पर्छन् र घाइते हुन्छन्। त्यसपछि, जब एक २५ वर्षीय ढुवानीकर्ताको एक कारले ठक्कर दिएर मृत्यु भयो, तब मात्र अधिकारीहरूको हामीप्रति ध्यानाकर्षण भयो। उसको मृत्यु पछि मात्र हामीप्रति ध्यान दिनु लज्जास्पद कुरा हो।

...

Mange sykkelbod blir skadde i ulykker dagleg. Så, då eit 25 år gammalt sykkelbod vart påkøyrd av ein bil og døydde, byrja myndigheitene å legge merke til oss. Det er synd at nokon måtte døy for at det skulle skje.